


97150


Vendredi
Friday
17
Avril
April
2026

#1001

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD 

 0590 27 74 61

 empreintesxm@orange.fr
redaction@le97150.fr

 le97150.fr

  [le97150](https://www.instagram.com/le97150)

« MY SAINT-MARTIN FLAG »

A FLAG FOR SAINT MARTIN, AT LAST!



page 02

**Economic situation:
what to expect?**

page 03

**Beekeeping
Introduction for
Children and Adults**

page 06

**Daniel Defoe :
football referee
by passion**

page 08

 **NECTAR**
SKINCARE FROM PLANTS

ANTI-MOUSTIQUE



 **100% NATUREL**
100% LOCAL 

StMaartenNectar.com

+590 690 69 73 37 or +1 721 544 2337
#15 Wellington Road, Colebay
18 Rue de la République, Marigot

Multi
CHANGE

Change & services

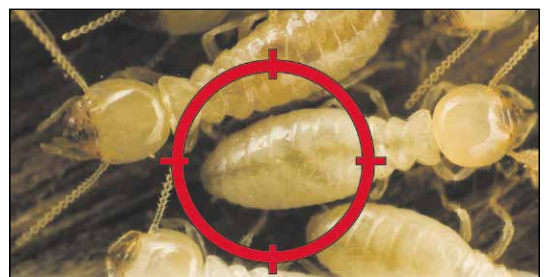
RUE KENNEDY
8H00 - 17H00

HOPE ESTATE
8H00 - 17H00

Western Union

RUE KENNEDY
8H00 - 16H30

HOPE ESTATE
8H00 - 16H30



★ **TERMITE CONTROL**
Cell +590 690 624 420

**ATLANTIC
PEST
CONTROL**
APC-SXM.COM

Pest Control ★
Termite control ★
Desinfection ★
Rodent Control ★



BARDAHL
ADDITIVES & LUBRICANTS

NOTHING WILL STOP YOU

Full Range of Car, Motorcycle & Boat Maintenance
Fuel Additives, Oils, Greases & Protection Products



06 90 76 96 52

www.caraidieseldiesel.com

On the right before the Sandy Ground Bridge (coming from Marigot) | Open Monday to Friday, 8am-12pm and 2pm-5pm

**Caraiibes
Diesel Services**

Déposez
vos ANNONCES
LÉGALES en
3 CLICS !

www.le **97150**.fr



- 1 JE RENSEIGNE MES INFORMATIONS
- 2 JE RÈGLE EN LIGNE (PAR CARTE BANCAIRE)
- 3 JE REÇOIS MON ATTESTATION

4 ZAC DE BELLEVUE - 97150 SAINT MARTIN
0590 27 74 61
annoncelegale@le97150.fr

Avec sa plateforme en ligne
c'est facile !



scannez-moi !

A flag for Saint Martin, finally!

The Collectivity of Saint Martin officially launched, during a press conference on Wednesday, the process of creating a flag intended to represent the territory, its culture, and its identity. The announcement was made by Valérie Damaseau, president of the culture commission of the Collectivity in the presence of president Louis Mussington, and 3rd vice president Dominique Démocrite Louisy.



L in many territories, but also in the majority of departments in the Hexagon, the regional flag accompanies the populations in their official, sporting, and cultural representations.

Who has ever seen a Breton athlete on a podium without their "Gwenn ha du," whose nine black and white stripes represent the four countries of Lower Brittany and the five countries of Upper Brittany? While the Unity Flag symbolizes the two parts of the island, Sint Maarten also has its own flag. Saint Martin is the only French territory, and the only island in the Caribbean, that does not have an institutional flag. While the tricolor flag is and will remain the official symbol as a French territory, the Collectivity wishes to adopt a flag for cultural and identity purposes, thus enhancing its visibility.

A SYMBOL TO AFFIRM A UNIQUE IDENTITY

A territory shared since 1648 between France



and the Netherlands, Saint Martin is characterized by a common history and a cultural diversity that shape a singular identity. Having become an overseas collectivity in 2007, it has enhanced institutional autonomy, yet has not yet established a unifying emblem. "It is a matter of allowing all Saint Martin residents to promote their identity through a dedicated flag," emphasized Valérie Damaseau during the press conference. The project aims to achieve several objectives: affirm this identity, support the territory's prominence in its regional and international environment, and strengthen the sense of belonging by involving the population in its design.

A PARTICIPATORY APPROACH OPEN TO ALL

The population will indeed be able to express their opinions on the future flag. The "My Saint Martin Flag" project is based on a broad consultation, both within the territory and with Saint Martin residents living beyond our borders. Everyone should be able to identify with this future flag.

Everyone can participate in citizen workshops, organized between May 1 and June 30 online or in person, to give their opinions and suggestions... (May 20 in Quartier d'Orléans, May 27 in Grand Case, June 3 in Sandy Ground, June 10 in Marigot). A "World Café" open to all is also planned. The information collected will help develop the specifications for the graphic creation competition open to professionals and amateurs from August 1 to September 30. The expressed wish is that these creations be made without the help of AI.

To ensure the smooth running of all these steps,

a Steering Committee (COPIL) made up of elected officials, representatives of neighborhood councils, and historians, as well as a Technical Committee (technicians and legal service of the Collectivity), will be responsible for the orientations and monitoring.

The Collectivity will also be supported by the agency Cartéum to ensure the coherence of the approach and its communication. This participatory method also has the advantage of reducing project costs, estimated between 40,000 and

60,000 € including communication, support, and prizes that will reward the best creations.

In October, the population will again be consulted to give their opinions on the selected creations. The final decision will rest with the Territorial Council, which should adopt the future flag before the end of the year.

Information on the different stages and the participation modalities for the competition will be published on dedicated social media (Facebook and Instagram): @MySaintMartinFlag. **A.B**

**RADIO
TRANSAT**

*Le Meilleur Cocktail
Musique des Caraïbes*

**RADIO
N°1**
since 1995

St. Martin - St. Barth - Guadeloupe - Martinique

Economic Outlook: a recovery that is likely to be sharply hindered

According to the latest publication from the Territorial Institute of Statistics and Economic Studies (ITSEE), the signals recorded in the 4th quarter of 2025 were quite encouraging for the territory's economy. But will this last into 2026? Nothing is less certain. Geopolitical tensions and energy prices are already impacting Europe, slowing down the economy in France, which, in turn, risks jeopardizing the economies of overseas territories. Saint Martin will not be spared.



Ain the 4th quarter of 2025 in Saint-Martin, the economic situation was mixed. The number of job seekers slightly decreased (-1.8%), but this decline is mainly explained by the implementation of the full employment law, rather than a real improvement in the labor market. At the same time, economic activity showed positive signs: business creations increased (+4% over the quarter, +11% year-on-year) and salaried employment grew, with 8,116 employees (+15% over the quarter, +5% year-on-year). This momentum was primarily driven by the services sector, which represents 45% of establishments and 41% of jobs, with a 7% increase in workforce. On the other hand, some sectors faced difficulties. The hospitality and restaurant sector, which accounts for 14% of employers and 23% of salaried employment, recorded a 2% decrease in its workforce. Retail, which represents 23% of employers and 18% of employees, also declined, but more slightly (-1%). In the transport sector, air traffic decreased by 2% year-on-year, confirming a slowdown in the tourism sector. Conversely, maritime transport and freight increased, with a rise in port calls over the year and a significant increase in cargo volume of 10% year-on-year.

Finally, in social and commercial terms, indicators remain mixed. The number of RSA beneficiaries slightly increased at the end of the year (+1.6%), while commercial activity picked up with better attendance and a renewed sense of optimism among merchants, although caution remained necessary. Ultimately, the economy of Saint-Martin showed encouraging signals, driven by services and business creation, but remained fragile, particularly due to the slowdown in tourism and uncertainties regarding employment.

WHAT TO EXPECT IN 2026?

According to the economic note from INSEE published last March, while global growth held up in 2025, inflation has been reignited and growth has weakened, especially in Europe. Today, the rise in oil prices (≈ \$100) has pushed inflation above 3% in the first quarter of 2026. The direct consequence: a decrease in household

purchasing power and a risk of economic slowdown. Wages are rising slowly against inflation, and households are drawing from their savings, and especially starting to cut their spending. The situation heavily depends on the evolution of geopolitical tensions and thus energy prices.

THE IMMEDIATE EFFECTS

Brought back to the territory, certain warning signs are unmistakable. Pump prices have been continuously rising since March, recording increases of 10 cents per liter each week, GOING FROM €1.19/L At the beginning of March to €1.45/L on April 6. Diesel reached the price of €1.73 per liter on the same date. However, Saint-Martin's supply does not depend on the Middle East... Businesses in the territory that import goods are impacted by rising transport costs.

Air France has revised its war tax cost twice, even before the deadlines for implementation, which leads to a constant increase in freight costs, especially for fresh products. As for other goods arriving by sea, while prices remained stable in the first quarter of the year, CMA CGM increased its transport costs on April 1. The fuel surcharge thus adds €271 on a 40-foot container (€326 for refrigerated).

Another immediate effect is the price of plane tickets between the Antilles and mainland France, which increased by €50 in March and again by €50 at the beginning of April (+ €100 round trip in economy class) on Air France flights. Air Caraïbes also revised its fuel surcharge since March 11, but in a more measured way (€25 per trip in Soleil and Economy classes). At the same time, public aid, already revised downwards, with the French state tightening its purse strings, is likely to diminish for overseas territories. As for the Collectivity's budget, it has been put to the test, and replenishing the coffers through loans will again impact the population, which one day or another will have to pay.

As we know, wars only enrich the merchants of cannons (a phrase that should today be replaced by merchants of drones), and what increases today is unlikely to be reviewed downward tomorrow. **A.B**

APRIL 17-23, 2026 OPEN DAILY 7 AM - 8 PM

Top DEALS OF THE Week

1€ = \$1.15

BAIENETTLÉ BAIE ORIENTALE MARIGOT SANDYGROUND OYSTERPOND CADISMARKET.COM

2€ 70

DORITOS SALSA SAUCE 280G 9,64€ /K

2€ 15

SAMURAI SAUCE 350G BELLE FRANCE 6,14€ /K

1€ 95

RED KIDNEY BEANS 450G BELLE FRANCE 4,33€ /K

0€ 95

MEXICAN GUACAMOLE MIX 20G DUCROS 47,50€ /K

6€ 95

GROUND BEEF 400G BELLE FRANCE 17,38€ /K

1€ 30

VEGETABLE JULIENNE MIX 600G BELLE FRANCE 2,17€ /K

2€ 50

WHOLE PEELED TOMATOES ENTIÈRES 765G D'AUCY 3,27€ /K

1€ 65

CHILI PASTE 100G SUZI WAN 16,50€ /K

8€ 95

SAN JOSÉ TEQUILA 70CL 12,79€ /L

CADISmarket
GROCERY STORES | FRENCH SIDE

Independent Workers and Employers Fair

The CGSS is organizing the Independent Workers and Employers Fair as part of the Occupational Risk Prevention Week, which will take place from April 20 to 24.

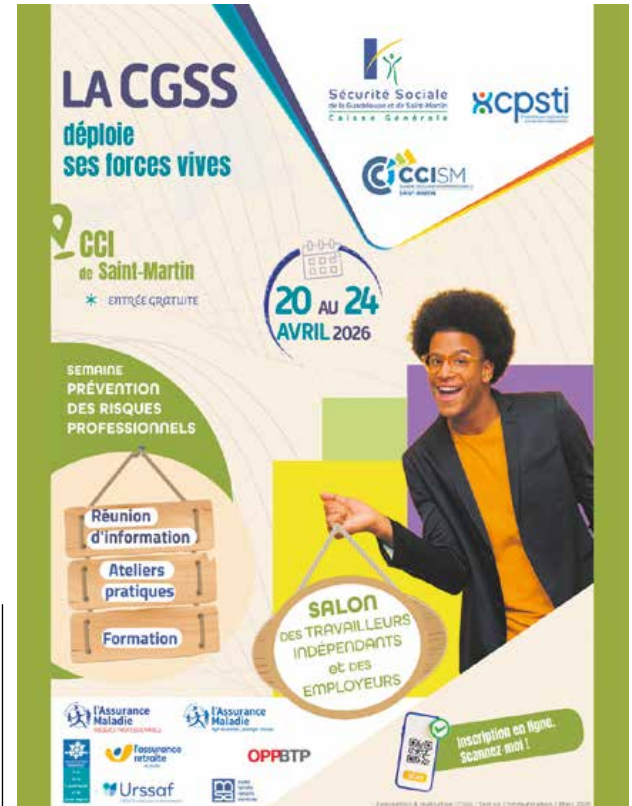


Photo d'archive

The sessions dedicated to risks in the workplace are scheduled for the first three days of the week, with an information meeting on major risk anticipation from 1:30 PM to 4:30 PM on Monday, April 20, followed by a

practical workshop on the rules in this area at the same times on Tuesday. On Wednesday, April 22, from 8:30 AM to 5:00 PM, there will be training for leaders, alongside concrete actions in case of workplace accidents from 1:30 PM to 4:30 PM. The fair dedicated to independents and employers will take over on Thursday and Friday. This event, open to all, will offer various sessions – conferences, practical workshops, information meetings, and exchange times – around the key issues of social protection and activity management.

All sectors are concerned, with concrete content directly applicable to field realities. On this occasion, all services of the CGSS and its partners (URSSAF, CAF...) will be mobilized to respond to requests from both companies and insured individuals. From 8:30 AM to 5:30 PM on Thursday, April 23, information meetings (missions of the Council for the Social Protection of Independent Workers, URSSAF...), masterclasses (financial aid, obligations and rights, social action devices, active retirement...), and a conference for employers on social declarations and bonuses will be organized. Friday, April 24, will be dedi-



Statistics are shared

A cooperation agreement between the Territorial Institute of Statistics and Economic Studies of Saint Martin (ITSEE) and the Department of Statistics of Sint Maarten (STAT) was formalized last March.



lyzed as a whole and thus better reflect reality. The calculation methods will be harmonized, particularly to provide a real view of the cost of living across the entire territory, and census data will be cross-referenced to help understand cross-border professional dynamics, among other things. An agreement is expected to be signed soon to formalize this partnership, which is aimed at the long term.

A.B

cated, from 9:30 AM to 10:30 AM, to retirement preparation. The event will take place at the CCISM premises (rue JJ Fayel in Concordia) and will also host booths from all partners to allow visitors to exchange, ask questions, and receive personalized advice. Entry is free, but due to limited seating for certain sessions, it is advisable to register.

A.B

The initial meeting between the two parties confirmed their shared desire to accelerate the cooperation process in order to have more readable economic data. For the President of the Collectivity and President of ITSEE, Alain Richardson, the key issue of this cooperation is to unify the data that has so far been fragmented, as it pertains to each part of the island. Certain critical sectors will soon be ana-



97150
Votre Bi-Hebdo de l'Info

Your newspaper in your email box

Sign up for the 97150 newsletter to receive, every Tuesday and Friday, all the local news from Saint-Martin, wherever you are.

HOW TO DO IT?

- 1 Scan this QRCode
- 2 Sign up and receive the next editions!

EMPREINTE SXM
ZAC de Bellevue | 97150 Saint-Martin

Tél. +590 590 27 74 61
empreintesxm@orange.fr

CHEVROLET TRAX LT

Automatic transmission • 101,000 km • 5 doors
First registered on 06/08/2018

5.500€ negotiable

New turbo, engine overhauled, bodywork damaged
Recent inspection valid until 03/11/2028
Available immediately, viewing in Bellevue

+33 6 73 65 07 96

WE ARE HIRING

WAREHOUSE MANAGER
(M/F)

Distribution company (wholesaler) located on the French side of Saint-Martin is looking for an **Warehouse Manager**

Missions :

- Stock management
- Monitoring incoming and outgoing goods
- Organization of the warehouse

Permanent position - 5 days per week
Monday to Friday

Send your CV to the newspaper Le 97150 by email to cv@le97150.fr, which will forward your application.

97150

Edited by the company Empreinte SXM
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin

E-mail : empreintesxm@orange.fr
Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr

Impression : DAILY HERALD - 2500 copies
N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan Milovanovic

Translation made with artificial intelligence

CADISCO

28
ANNIVERSARY

CADISCO CAR SHOW

SUNDAY, MAY 3, 2026
GALISBAY PARKING — 11AM TO 5PM

FREE ENTRY



ADMIRE THE MOST BEAUTIFUL CARS!

EXHIBITORS • ROAD SAFETY ACTIVITIES • BBQ • BARS • CRÊPES
LIVE MUSIC BY "THE EDGE" & "GROOVE'N VIBES"

AND MANY MORE SURPRISES...



CADISCO
CAR SHOW

• 2026 •
#2



103.9
HIT MUSIC ONLY!



CADISmarket

97150

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

Spin & Drive



SELTOS UPTO **2200€*** DISCOUNTS **SONET** UPTO **2500€*** DISCOUNTS **SORENTO** UPTO **3000€*** DISCOUNT

Come and try your luck to win discounts !!!

SOREMAR

SOREMAR BELLEVUE
SHOWROOM Mon-Fri 8 a.m. - 6 p.m. / Sat 9 a.m. - 12:30 p.m.
Tél +590 590 51 18 92

SOREMAR GALISBAY
GARAGE 8h - 8 a.m. - 12 p.m. / 2 p.m. - 5 p.m. - STANDARD +590 590 51 05 00
WORKSHOP (SAV) +590 590 51 05 09 - SPARE PARTS (PR) +590 590 51 05 06

Instagram: **kia_sxm**
Facebook: **KIA SXM Soremar**



Photos non contractuelles. * Voir conditions en concession.

Local life

Volunteer Day



The association Fruits de Mer, which works throughout the year in many ways to preserve heritage, sometimes needs a little help. Volunteer Day is made for that. All good-hearted individuals who wish to participate in the maintenance and beautification of the Amuseum Naturalis are invited this Saturday, April 18, at «The Old House» (on the road to Quartier d'Orléans, same entrance as the Ranch du Galion), from 9 AM to 12 PM. All talents will be put to use for cleaning, gardening, repairing, and even rebuilding. To ensure everything goes smoothly, it is preferable to announce your presence.

Introduction to Beekeeping



The fascinating world of bees is accessible to both adults and children... This is the new offering from the honey producer «Siwo Myel SxM» in partnership with «Bee Academy SXM.» On April 21 and 22, an introduction to beekeeping in small groups, led by an experienced beekeeper, will allow beginners to discover bees and their essential role for the planet, to learn how to handle beekeeping equipment, and to open a hive (absolutely impressive!) and of course, to taste Saint Martin honey (absolutely unique!). The adult session (€90) will take place on Tuesday, April 21, from 1 PM to 5 PM, and the children's session (€80) on Wednesday, April 22, from 8 AM to 11 AM. Reservations at <https://my.bizouk.com/initiation-a-lapiculture> and information: 06 95 20 09 74.

The magic of the brain



Ilva Scali is a charming magician who performs on stages all over France (she's the French Magic Champion, after all!). She will be exceptionally at Aux Mets Tissés this Saturday for a very surprising illusion show ELLIPSIS_CHARACTER and all for a good cause, that of Art For Science, which will also give mini-conferences on how the brain works. Because isn't magic generated by the brain? The effects of art on the brain (and magic is one of them) will be explained, supported by studies in neuroscience validated by the World Health Organization (WHO). The pleasure of the senses will not be forgotten, as Chef Olivier from the restaurant Aux Mets Tissés will prepare a refined dinner cocktail for the occasion. A raffle in support of the association will also be organized during the evening (ticket for €5 available on site). Saturday, April 25, from 7 PM to 10 PM, at Aux Mets Tissés in Hope Estate. Reservations (€25 for the magic show, €55 for the show, conference, and cocktail): via the link on the Facebook page «Art for Science».

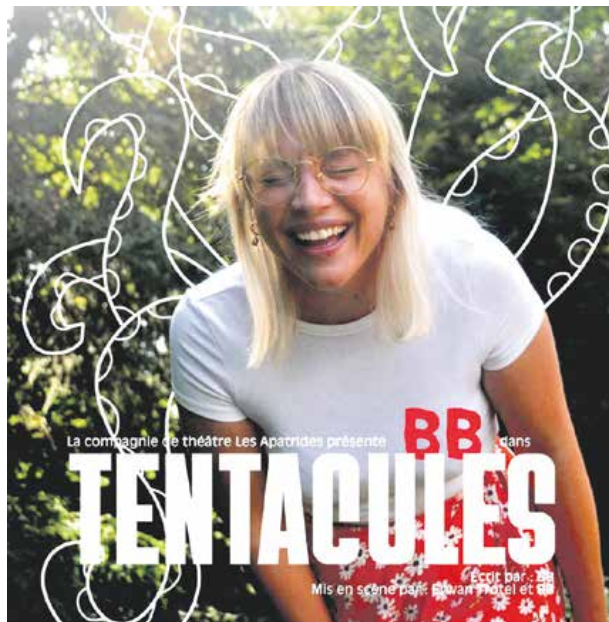
On the way with ACS Zepin

The 11th edition of the historical tour of the island by the ACS Zepin association will take place this Sunday, April 19. During one morning, the lucky ones who secured one of the last spots will depart by bus to explore the cultural heritage starting from Fort Louis, passing by the ruins of the old sugar factories, the border monument, and Terres Basses. A journey back in time, as always narrated, and enhanced along the way by a quiz, a raffle, a small snack, and a lunch break, Creole of course. Make a note in your agenda for the other event by ACS Zepin: the Sports and Cultural Rally in teams (4 people) scheduled for May 24.



Always highly favored by culture and heritage enthusiasts as well as those who enjoy challenges, it brings together more and more participants each year; 50 in the first year and 120 for the 5th edition. Will the 2026 edition, the 6th of its kind, break records? Registrations are already open. For both events, registrations are exclusively via WhatsApp (subject to availability): +590 690 369 620.

Tentacles play overtime



It was to be expected. Bérangère Mathot's show captivated audiences so much during the premiere (see our edition from April 14) that the young actress will have to extend her run. In addition to the two performances already scheduled for this Friday, April 17, and Saturday, April 18, two new dates have been added: Friday, April 24, and Saturday, April 25 (at 8 PM). No more excuses not to see this extraordinary show! Tickets on sale (€20) at the theater from Monday to Friday from 6 PM to 7 PM or online at www.theatresxm.fr

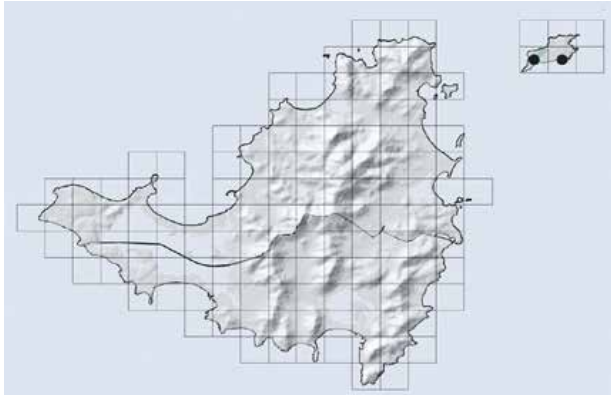
The Dog Corner Up for adoption!



Beautiful Luna needs a loving family. A broken paw in the past that was not treated immediately means it did not heal as it should have, but it does not cause her pain. A kind person took her in, but she cannot keep her forever. She has done everything necessary to get her ready for adoption: check-up, vaccinations, spaying (in the coming days), and identification as soon as she has a home. Luna is about 3 years old and she is a sweetheart of a dog! She loves children, cats, and dogs, and more than anything, cuddles! Want to make her happy for the rest of her life? Call quickly at 06 90 59 22 19. info@ilovemyislanddog.org

Reptile Conservation Plan

In the islands of Guadeloupe and Saint Martin, several species of endemic reptiles are now threatened with extinction. In response to the urgency, the National Action Plan (PNA) 2026-2031 has been deployed to preserve these unique species worldwide.



Distribution of the species *S. powelli* on Saint Martin (Dewynter et al., 2023): the black dots represent confirmed occurrences of the species since 2010

Considered a «hotspot» of global biodiversity, the Caribbean has suffered for many years from anthropogenic disturbances to its ecosystems. Coexistence with human activities remains challenging and leads to the gradual decline of many species present on these islands. This phenomenon is exacerbated by climate change.

In light of this critical situation, the National Action Plan (NAP) 2026-2031 for the conservation of threatened skinks, snakes, and geckos in Guadeloupe and Saint Martin develops a strategy for the conservation and restoration of these species as well as their habitats. Coordinated by the DEAL Guadeloupe, this initiative brings together state services, natural space managers, and scientists. In Saint Martin, Tintamarre Island stands out as a strategic point of this initiative as it is home to the only local population of *Spondylurus powelli*. A lizard, observed on stone

walls in the western part of the islet, whose preservation remains complex. Indeed, on this small territory, only the coastal strip is classified as a nature reserve and benefits from the protection of the Coastal Conservatory. The rest of the islet consists of private parcels. A real challenge for the NAP.

The six species of reptiles concerned by this plan are all in decline and for some, critically endangered. This initiative aims to reverse the trend. To achieve this, it is structured around three objectives: to urgently and significantly limit the direct and indirect threats facing these populations; to raise awareness and involve the general public, decision-makers, and local stakeholders to allow for ownership of these issues and encourage the implementation of public policies; to acquire the necessary knowledge to effectively protect these species and their habitats. In total, eleven concrete actions are planned by the NAP. A crucial issue as these species are often endemic, meaning they are located in a restricted area. Their disappearance would then signify an irreversible loss for the local and global natural heritage.

L.G



Spondylurus powelli, île Tintamarre, 2021, ©Maël Dewynter et Ombeline Sculfort

Festival of Endemic Animals



Every year, the association Les Fruits de Mer offers a very enriching morning with numerous information and activities about the animals that inhabit the island. The festival of endemic animals will be held on Saturday, April 25th, at the Old House.

Some animals, as well as certain plants, now only exist naturally in specific regions of the world. This is the case for the Anole (a small lizard) or the Galactia (a creeping plant) that can only be found in the Caribbean. Other species are threatened and must be preserved at all costs. As visitors walk through the paths of the Old House in Quartier d'Orléans (the same entrance as the Ranch du Galion), they will be able to discover them. And to help the younger ones become familiar with the unique species of the island, the coloring book «Endemic Around Me» will be distributed for free during the festival (from 9 AM to 12 PM). Designed as a nature journal entirely dedicated to Saint Martin, it is filled with information and beautiful coloring pages about animals, as well as plants.

A.B

- MATERIAL
- TOOLS
- TV & AUDIO
- OUTDOOR LIVING
- SOLAR
- HOME DECOR
- FASHION ACCESSORIES
- TOYS

22€ WALL LIGHT ESL-83
4000K, 1000LM IP54

36€ UP & DOWN WALL LIGHT SWL-33
4000K 1000LM IP54

51€ SOLAR LAMP MARTINI
300 Lumens 3,2N/7AH LiFePO4 Lithium 3000K Warm or 6000K cold, Available in 3 Colors

14€ BEST SELLER SOLAR WAL LIGHT SWL-11
Mars 1 - 1000Lm 3 Lighting Modes Motion Sensor

111€ 3000Lm **168€** 6000Lm **200€** 9000Lm

148€ ROBUSTO FLOOR LAMP ESL-56
2.15 m, 4000K Max 2000 Lumens IP65, Aluminium

329€ ATLAS SOLAR LED LAMP SSL-34 - Atlas 40W 4000 Lumens

BUILDING BLOCKS FOR KIDS

3€ ALLEBLOX CITY
56 Pieces

15€ FIRE TRUCK SET
196 Pieces

23€ ALLEBLOX KAMPIN
251 Pieces

2 610€ MASSAGE CHAIR K21
Reclining Massage Chair 78 x 1600 x 1130 mm
110Kg 220-240V 60HZ

Discover more than **4,000 PRODUCTS** on our website or in store

+590 690 11 33 33 ORDER DIRECTLY ON OUR WEBSITE WWW.NAWAKIMPORT.COM

Grand Case Airport Road (next to Golfe Car Rental) Open: Monday-Friday 8am-5:30pm / Saturday 9am-12pm



Carrefour market



FRESH FISH

MARKET

by Cole Bay

FRESH ARRIVAL THIS SATURDAY!



RAINBOW TROUT



HADDOCK FILLET



SOLE 300/400



FARMED TURBOT FILLET



COOKED WHELKS



MEDIUM RAZOR CLAMS



COOKED WHELKS



SCOTTISH SALMON FILLET



ROYAL SEA BREAM FILLET



FARMED SEA BASS FILLET



SAMPHIRE



SARDINES WHOLE OR FILLETED

EXCHANGE RATE 1€ = \$1.15

Subject to stock availability. Photos are non-contractual.

Monday to Saturday: 8am - 8pm
 Sunday: 9am - 2pm www.cmsxm.net
 #53 Union Road COLE BAY
 +1-721 542-4400

Daniel Defoe, the future of Saint Martin arbitration

Originally from the Quartier d'Orléans, Daniel Defoe is passionate about soccer, particularly refereeing. A regional referee in Occitanie, he aims to climb the ranks and showcase his island at the highest level.

Arbitrage, more than just a passion, a way of life. At 21 years old, Daniel Defoe juggles between classrooms and football fields. Like many of his peers, this Saint-Martin native was initially a player. While serving as an assistant referee during a match, he discovers the joys of this position. "Since that day, I have developed a taste for refereeing," the student exclaims. At 16, Daniel undergoes referee training and officially begins within the Saint-Martin league. He then leaves the territory for his studies and continues his journey in Martinique and then in France.

A business student, he referees every weekend in the regional league and during university matches. A demanding activity that regulates his life, "Over time, I have really dedicated my body and attention to this role. It requires a lot of discipline, psychology, and kindness." Qualities that the referee can transpose into his everyday life, "It has allowed me to develop my character, the way I communicate with people daily, but also my sense of observation." To continue progressing, Daniel takes theoretical training every year as well as physical tests. Far from being a mere spectator, in football the referee must be at the heart of the action. "I can run up to 11 km in 90 minutes during matches," explains the young Saint-Martin native.

A physical demand that requires two to three training sessions per week and a rare commitment for his age. "Most of the time, referees are more from my parents' generation," he testifies. Recently, Daniel reached a milestone by participating in an international tournament in Portugal. The event brought together



academies from professional clubs such as Manchester City, Barcelona, and Benfica. Among 130 referees, he was selected to officiate one of the finals. A significant experience that reinforces the Saint-Martin native in his ambitions and hopes to one day join Concacaf. "All of this happens step by step, depending on performance and observations," he specifies. For now, the referee dreams big and wishes to become a federal referee and one day a professional referee, in order to shine a light on his island at the highest level. **L.G**

Sports in Brief

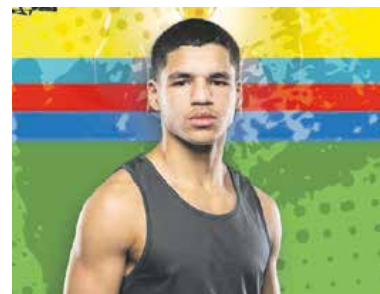
BEACH TENNIS : THE AMERICANO TOURNAMENT IN COLOMBIERS

The Friendly Caribbean Beach Tennis is organizing a special tournament this Friday, April 17th. For the Americano Tournament, you arrive alone with your racket (it can also be borrowed on-site), and the draw determines your opponent. And for each match, which is played against the clock, you change partners! The individual ranking will determine the best players at the end of the tournament, and small prizes will be awarded to the top players. The tournament, from 6 PM to 9 PM, is free and open to everyone. Information: +590 690 31 31 22.

BOXING : DAVID RIOUAL AT THE CARIBBEAN GOLDEN GLOVE

The 2nd edition of the Caribbean Golden Glove will take place from April 17th to 19th in Lorrain, Martinique. This international competition will bring together about a dozen delegations from Martinique, Guadeloupe, Canada, Quebec, Haiti, the United Kingdom, France, Belgium, Guyana, Antigua and Barbuda, Saint Lucia, and Saint Martin, represented by David Rioual. More

than 80 matches are scheduled throughout the day and evening, according to the regulations of the French Boxing Federation. Recently returned to the territory, David Rioual will compete under the colors of the ABC Intersport club, led by Philippe Arrindel.



PÉTANQUE : ARRANGED DOUBLES AT CONCORDIA

The Cariboule club of Saint Martin is organizing an arranged doubles competition (ABC) this Sunday, April 19th, starting at 9:30 AM at Concordia. The draw will take place at 10:30 AM. Proper attire and closed shoes are required to participate. Many prizes, offered by Le Goût du Vin, are at stake for the winning teams. Registration (€22 per player): 06 77 31 27 77. **A.B**

We're Hiring
French Pastry Chef/Baker

Email your cv: hr@rougeetnoirsxm.com
 Contact us: +1 721 542-2952 / 527-8888

AGORA IDN
www.agora-idn.com
 COMPTABILITÉ - FISCALITÉ - SOCIAL
 EXPERTISE COMPTABLE DEPUIS 1983
 CRÉATION - CONSEIL - AUDIT

A votre disposition pour vous recevoir dans ses bureaux pour toute information ou mission comptable.

Un expert-comptable :
 Monsieur Luc LEFEVRE
 Commissaire aux Comptes

Siège social : AGORA IDN
 34/35 rue de la Canne à sucre
 Hope Estate SAINT-MARTIN
 Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
 Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

Tél. : 06 23 47 95 15
 Bureau : 05 90 52 09 46
 E-mail : agora.idn@gmail.com

Come and admire *Our dancers* from all corners of the world



Red Diamond

+1 721 520 2040 AFTER THE BRIDGE OF SIMPSON BAY, SINT MAARTEN OPEN FROM 10PM TO 5AM TUESDAY TO SUNDAY



97150 #1001 - FRIDAY, APRIL 17, 2026 - PAGE 09

La tournée de Mimi

FOR YOUR GOOD ANIMATED EVENINGS...

AU LAGOONIES (Cole Bay)

The Bistro-Restaurant, which is open from Monday to Saturday for breakfast, lunch, and dinner, invites you to its musical events: on Friday, April 17, for the 'Cuban Salsa Party' with Havana Deep Power starting at 9 PM, then on Tuesday, April 21, starting at 6 PM with Lee & Rodrigo in 'Alternative Rock-Blues', and on Thursday, April 23, with Amin & Tanya 'Harmony United' starting at 7 PM.

AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)



The Bar-Club invites you to its evenings starting at 7 PM, Friday 'Fridazz' with DJ Bossman & EM, Saturday the 'Signature' night with DJ EM, Sunday 'Reggae Night' with Percy Rankin and Bunfire Band, then Tuesday 'Latin Night' with Latin Sugar Band & DJ

Euro, Wednesday 'Ladies Night' with DJ EM, and Thursday 'Throwback' with DJ EM.

AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum Bar & Restaurant vous attend à ses soirées le jeudi 'Special Ladies Night' avec Roxsy & Krg Band, le vendredi 'Reggae' avec Rémo & Barbwire Band & Dj's, samedi 'Special Saturday' avec Royalty & Krg Band & Dj's, puis dimanche 'Sunday Madness' avec les Dj's Siw Roo, Kembe, Sexer, Thony.

MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)



The Beach Restaurant offers Lunch & Dinner 7 days a week, with 'Specials Every Day', then on Saturday, April 18th, the 'Sexy Saturday' starting at 12 PM with DJ Sigma & singer



Wellington Road, 33-35 Cole bay (Between Electric & Island Waterworld)



LAGOONIES
Bistro-Bar



+1(721) 523-0115
Bistolagoonies@gmail.com

Christine Gordon, and on Sunday, April 19th, its 'Beach Party' with DJ Gringo from 1 PM to 6 PM.

LE LIVING ROOM (Porto Cupecoy)

This Bar-Restaurant on Porto de Cupecoy square is open from Monday to Saturday from 5 PM to 1 AM, offering you delicious Provençal & Catalan cuisine with its excellent chef Stéphane, as well as numerous events on Thursdays for 'Ladies Night', and weekend DJ parties starting at 10 PM.

A SXM TAVERN (Simpson Bay)



This Sports Bar is open every day with its Snack menu specials, billiards table, darts, Corn Hole, and also broadcasts all sports on

4 screens featuring European Championships in Football on April 17/18/19, then the semi-finals of the Coupe de France on April 21/22 and the semi-finals of the Champions League on April 28 PSG/Bayern & April 29 Atlético/Arsenal.

AU GRAND ST MARTIN (Marigot)

The Bar-Restaurant welcomes you every day for lunch, with its many special dishes in addition to the menu, and reminds you of your Football appointments on the big screen with the semi-finals of the Champions League on April 28 and 29. Also note at the Restaurant the Tarot Tournament organized by the Tarot Association 'Les Joyeux Pelicans' on Saturday, April 25 at 3 PM, with a registration fee of €35 per player including dinner, and reservations can be made now at 0690 639450.

AU HUPPEL THE PUB (Simpson Bay)

The Sports & Music Bar reminds you every Friday of its 'Karaoke' with Greg, and the 'Rock-Soul Mondays' with the band Melmel-

The Boon
BEACH BAR & RESTAURANT

Sexy
SATURDAY **SUNDAY FUNDAY**

BEACH MUSIC DRINKS FOOD FUN
noon to sunset

Mary's Boon Beach Hotel & Spa
117 Simpson Bay Road
+1(721)545-7000

Soggy Dollar Bar

JOUVERT 2026
APRIL 27 4AM

WE ❤️ SUNDAY

SOGGY DOLLAR JOUVERT TRUCK WITH:
DJ EM - DJ EURO - DJ FLEXX

MC BY:
DJ Bossman

GET YOUR JOUVERT T-SHIRT
PARTY AND DRINK UNLIMITED BEER & RUM PUNCH
ENJOY A SNACK BOX

WWW.SOGGYDOLLARSXM.COM
SOGGYDOLLARBAR SOGGYDOLLARSXM CLUBSDB-SXM

LOTUS
NIGHTCLUB

FRI APR 17

DJ WIKKED / DJ KING KEMBE
MR PERFECT

HIP HOP SATURDAYS
SATURDAY APRIL 18TH

DEEJBLAZE | DJ PRINCE |

VIP RESERVATIONS +17215887977 OR +590690637568
18 AND OVER / DRESS TO IMPRESS / 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY



OUVERT de 22h à 5h tous les soirs | Open from 10pm to 5am every evening Sonesta Maho Beach Resort - +1-721 587 0055



La tournée de Mimi

97150 #1001 - FRIDAY, APRIL 17, 2026 - PAGE 10

ting Pot & its guests, on Tuesday 4/21 'Nikki Buzz Band', not to mention every day on 3 screens your sports appointments with in Football the Championships and the Champion's League on 4/28 and 4/29.

AU LOTUS CLUB (Simpson Bay)



The Night Club invites you on Friday, April 17, to its 'About Last Night' party with DJs Wicked, Perfect, & Kembe, then on Saturday, April 18, its 'Hip Hop Party' with DJs Blaze & Prince, and every Wednesday its 'Ladies Night Party' with a special Carnival Edition on April 22 featuring DJs Outkast & Perfect.

AU RAINBOW CAFE (Grand Case)



The Beach-Bar-Restaurant invites you from

4 PM to 10 PM for its lively musical entertainment featuring DJs Peter Sweet, B2B & Soleben on Saturday, April 18, along with dancers and shows, and on Sunday, April 19, highly anticipated House sets with Demaya.

AU D'S AU BEACH (Beacon Music' Hill)

The Bar-Grill invites you to the 'Movie Party' on Friday starting at 6:30 PM, Saturday 4/18 'Live Music Rock' with the band Real Deal starting at 6 PM, and then Sunday 4/19 from 1 PM to 4 PM 'Funfy-Rock' with the band Red Foxes (Real).

AU RED PIANO (Pelican Key)



The Piano Bar awaits you every evening from 8 PM to midnight with the excellent singer-pianist Jaclyn Arnold, and on Mondays for 'Church on Monday' with Royalty & KRG Band starting at 9 PM, followed by DJ Nachum from midnight to 2 AM.

AU BAR-PMU JO (Concordia)

This must-visit spot for horse racing enthusiasts features live races every day on 2

screens, and is also the meeting place for Football with the European Championships on 4 screens April 17/18/19, the semi-finals of the Coupe de France April 21/22, and the semi-finals of the Champions League on April 28/29.

A RAINFOREST CUL DE SAC (Sint Maarten)



This Spot Bar located at the top of Sentry Hill awaits you on Saturday, April 18th for the 'Sunset Hour-Latin vibes' from 4 PM to 8 PM with musical entertainment by Ed Music and DJ Quetz.

AU JAVA (Grand Case)

The Bar-Restaurant offers its 'DJ Set' with Tom Valen every evening, with 'Latina Night' on Thursdays, Fridays with Scud & Frédo from 6 PM to 9 PM, and on Saturdays DJ Tom Valen & Fabi Hernandez as a guest.

A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

The Bar-Restaurant located at the Nature Reserve invites you every Saturday for its

'Jungle Fest' on April 18 with Dj Outkast, every Sunday for its 'Sunday Funday' with Dj EM from 1 PM to 5 PM, and on Saturday, April 25 for its big 'Pool Party' from 12 PM to 8 PM with DJs Blaze, Outkast & Classy D.

AU KARAKTER (Simpson Bay)



The Beach Bar Restaurant invites you on Friday starting at 6 PM for 'Groove 'n Vibes' with Amin & Sol and starting at 2 PM on Sunday, April 19th for 'Adeptive Sundays' with DJs Leo, Mister T, Will D'Mar, N. Barcel & guests Pascal Raes (Belgium) and Lody (Paris).

AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)

The Beach Restaurant invites you to its 'Beach Party' on Sunday starting at 6 PM with DJs Eyedol & Prince.

LE SUD (Baie Orientale)

The Bar-Restaurant is open 7 days a week for lunch (except Monday) and for dinner, offering weekday evenings with musicians Soley, Scud, Owi, William ELLIPSIS_CHARACTER, and Sunday 'Brunch Live Music'.

LE GRAND ST-MARTIN
RESTAURANT BAR
Cuisine traditionnelle Française & Créole

CE SAMEDI 18 AVRIL
PLATS SPÉCIAUX
en plus de la carte habituelle

- SOLE MEUNIÈRE 400gr 36€
- MAGRET DE CANARD ROSSINI CÈPES BOUCHONS 32€
- CÔTE DE VEAU AUX MORILLES 32€
- FEUILLETÉ DE ST JACQUES ET GAMBAS CRÈME SAFRAN 34€

(Réservations conseillées)
Tél. : 06 90 35 77 17 - 06 90 54 36 79
Front de Mer - Marigot - Parking disponible

RETRANSMISSION SUR GRAND ÉCRAN

CHAMPIONNATS
LES 17/18 AVRIL

COUPE DE FRANCE 1/2 FINALES
MARDI 21 AVRIL À 16H00
LENS/TOULOUSE
MERCREDI 22 AVRIL À 16H00
STRASBOURG/NICE

TOURNOI DE TAROT

SAMEDI 25 AVRIL
À 15H

AU RESTAURANT
LE GRAND SAINT MARTIN - MARIGOT

ST MARTIN
LES JOYEUX PÉLICANS

35€/JOUEUR

- ✓ Tournoi inclus
- ✓ Buffet le soir
- ⚠ Boissons non incluses

RÉCOMPENSES :
80% des recettes redistribuées (hors repas)

Viens tenter ta chance et passer un moment convivial! ♦♦

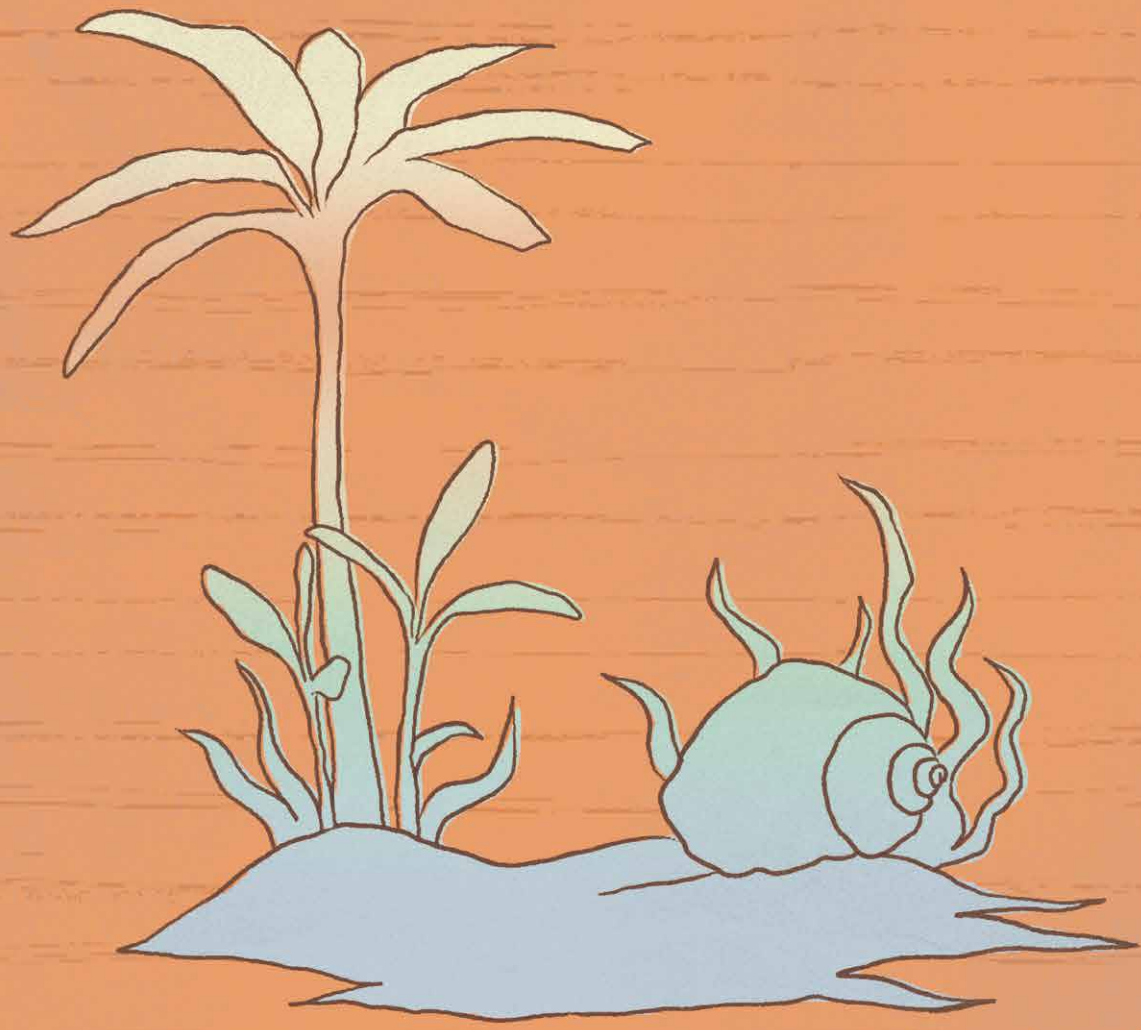
+590 690 63 94 50

the LIVING ROOM

Open every day

provençal and catalan bistro

PORTO CUPÉ GOLE MARINA, SXM | +1721 556 48 62

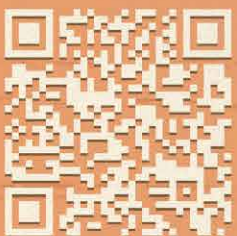


SATURDAY APR 18TH

PETER SWEET

B2B SOLEBEN

 TICKETS



VIP BOOKINGS +590 690 88 84 44
FROM 4PM TO 10 PM



RAINBOW CAFE
Saint Martin



RAINBOW CAFE

Saint Martin

SUNDAY



**APR
19TH**

DEMAYA

 **TICKETS**



**VIP BOOKINGS +590 690 88 84 44
FROM 4PM TO 10 PM**